漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publisher

加國大選問題專輯

投鄭天華先生的票 有三必要

（一）爲求保障華人利益有必要投鄭天華一票

鄭天華先生在加國華人家庭生長。自幼深受祖國文化教育薰陶。對華人生活風俗習慣。民情疾苦 體會至深。對華利益。尤爲關切。從他的競選報告指出。多年以來。向政府提供有關華僑移民問題。反映民意。爲華人辦了許多有益的事。做出不少成績。說明鄭天華先生熱心替華人服務。能够把華人利益與個人利益結合起來。從擁護鄭天華競選委員會發佈。他倘獲選。定爲華人請命的五項諾言。並將可在國會議席上要凡有不利華人的提案。可及時提出修正。或否決。因此今天眞正能代表保障華人利益者非鄭天華先生莫屬。

（二）爲爭取華僑最大的光榮。有必要投鄭天華先生一票。

鄭天華先生是加國保守黨員。年少英俊有爲。能幹。具有高深學問人格品德。是中華民族優秀的兒女。據我所知。過去中國人在外國準任兩屆國會議員。舉世所無。可說是從鄭天華先生始。並因而導致美國華僑鄺友良先生入選美國國會議席。不無影响。上屆鄭天華先生不幸落選了。雖暫使華僑面子大爲遜色。但首相仍委他任移民高等法官。崇高職位。不斷爲華僑利益服務。本屆大選。竟有三名華人被提名爲候選人。這可說是加國和雪埠是空前未有的。今次鄭天華先生捲土重來競選。給我華人一個好機會。都要投他一票。期望他能當選三任國會議員。是我們華僑的無上光榮。

（三）爲加强華僑與政府的聯繫。有必要投鄭天華先生一票

我們華僑在加國不少。以雲埠爲全國之冠。尤其是唐人街是華僑世代聚居。經營生意鼎盛。安居樂業。過着自由幸福安定生活。但因言語關係。華僑的意見擬向上表達。不無困難。無形中與政府有了隔膜。因此我們華僑一定需要一個華人國會議員。難得如鄭天華先生者。堪充代表。華僑講話。表達心意。起橋樑作用。加强華僑與政府聯繫。從而發揚我華僑刻苦勤勞優良傳統。爲加國社會經濟建設繁榮事業 作出更大貢獻。爲我們華僑子孫後代造福。生活過得更好。總的說來。今天在競選高潮中提供選鄭天華先生有三必要。是及時的。懇切希望僑胞們。嬸姆姊妹們。團結起來。博同一致。大家爭取來投鄭天華先生最光榮的一票。（蔭民）

獻給我中區僑胞 請投鄭天華先生一票

加拿大大選日期定於四月八日舉行。你手上的神聖一票。決定了對象——競選人未。在這裏我願提供一點意見讓大家參考。現在加拿大的政黨。以保守與自由兩黨的號召力最大。差不多不是保守黨執政。就是自由黨執政了。其他各黨相信目前還未有這個機會。保守自由兩黨有她的長處。也有她的短處。學識膚淺的當然不敢批判人家的長短的。不過這次大選。就中區方面而言。自由黨當然推出上次的勝利者。而保守黨則仍然派鄭天華先生爲代表。他上次僅以五百票之差而不幸失敗。今次既能捲土重來。再決雌雄。可見他仍受當局的重視。他是華裔。獨一未有二的華裔參政員。人家對他已這樣重視。我們更應比別人重視和愛護才對哩。

憶上次競選時。競選者在希望這件事成功而望相助之時。眞是什麽話都敢說。什麽諾言也敢許下。但到了成功之後。俗語說「過了海便是神仙」那還記得以前所許下的諾言呢？上次大選得我僑胞的助力而成功的人。事前不是說得很好。怎樣怎樣爲我僑胞謀福利嗎？試問他對我華人做過何事？有誰實受其惠呢？我相信少之又少！反觀鄭天華先生多年來一直是孤軍作戰。處處爲我僑胞的利益着想實事求是的苦幹硬幹。兩相比較。眞有天壤之別呢！

在過去也許鄭天華先生少年得志。說話過火了一點。不得我僑胞的助力而失敗。我也爲他可惜。可是現在的他。從他言行和事實的表現。已作一百八十度的轉變。痛改前非了。老實說。我不識天華先生。說句慚愧話。我是一個沒有投票資格的非法移民。不過我覺得他是華裔。獨一未有二的參政員。站在我們華僑的立場。應該給他機會。繼續爲我們做事。應該給他機會繼續爲我們子孫打出一條參政大道。這是我日夕所祈祝的。

中區的僑胞們。請放棄過去的成見。爲我們的利益着想。爲我們的子孫後代着想。請給鄭天華先生一票吧！他正如一粒萌芽的種子。我們要好好地栽培他。才有開花結子的一日。這一粒粒能的貴的種子。若不給他栽培而致枯黃凋謝的話。不獨是鄭天華先生個人的損失。也是全世界華僑的損失。更可以說是中華民族的大損失呢！請給他神聖的一票。大力的支持他吧！

無端端發達的人

把帶來的百多萬元都輸光。他最後孤注 擲也敗了之後。帶着懊喪的心情離開賭場。回到旅館。執拾行裝離開拉斯維加斯。他離開酒店前。無意的伸手入袋 模，發現袋裏還有一個十元籌碼。他拿了出來。順手就把它扔在地上。跟着就離去。「永」

海濱清吟

敬謝趙尊嶽大教授 爲拙集賜題

雷基磐

寐寤長懷賢者家 才豪司馬仰無邪
胸襟浩瀚揚風雅 文采崢嶸賽日華
著述成叢賢作楷 瓊瑤一幅筆生花
叨蒙賜句多佳獎 何幸庸才獲寵嘉
▲黃蔭普教授惠贈大著勤勉室詩集一本書此以謝

前人

開卷琳瑯春意生 才華瀟洒眼中呈
千篇彩韵聯珠句 八表風雷大漢聲
呂格高超敎託咏 藝林勝品有公評
因緣文字富福辛 勤勉室詩至足稱

文蔚先生函述 近患關節炎賦此慰之

雷基磐

多日未看來語陳 尋思個裏有來因
辱書才晚心方困 動咏無如手不仁
治藥給經徵九部 政寒勝理活三眞
饒生還冀慎時節 康痊行望振精神

緊張短篇小說

花花公子

俊人

對堂姊的寄情無補，所以拜訪了雪先生，先聽聽老人家的意思。

呂麗一聽雪保元說，他不但不反對呂美霞的親事，反而迫兒子去向呂美霞道歉求婚，彼得雪才看呂美霞時，呂美霞正等待呂麗的消息，所以不跟他多談。

經呂麗的策劃和奔走，訂出這李代桃僵的辦法來。

當天晚上呂麗見到彼得雪時，滿面愁容地說：「我父親來電報，叫我回新加坡去結婚，但我不喜歡那個人，你替我想想有什麽辦法應付這件事，而我父親很固執，不聽我的話，祇有不回新加坡去。」

彼得雪一想，既然呂美霞已改變主意，父親也沒理由再迫自己。所以馬上向呂麗提出求婚。

呂麗佯作興奮地說：「要結婚就要快，如果我父親趕來就麻煩了。」

「我今天就跟父親去講，如果老人家答應，最多兩個星期之內就可結婚」

那件事進行得非常順利，他父親一口就答應，也沒有追問呂美霞的事。

這一場戲劇性的妙計，祇有呂麗，雪保元知道，雪彼得本人和呂美霞以及她家的人一概不知。

雪保元在蟠園酒家三樓連迫帶勸，最後拿出呂麗的親筆信給他看，信上說：「彼得：本來我對你的印象不錯，但當我知道你是那麽無情殘忍的人時，對你已大失所望。彼得，要知道你的行爲，是爲人類所不齒，爲上帝所不容，今天就是你再作新人的機會，這件事只有令尊和我兩個人知道，希望你不要聲張，答應令尊和我的要求，和我美霞姐結婚，否則，人客已經到了，會鬧出天下大笑話。美霞會再度自殺，你也永遠得不到令尊的諒解，因爲美霞身上已有了你雪家的骨肉，今天我肯作伴娘，你應該感謝我。祝你再作新人，新婚愉快。」

呂麗。

雪保元笑笑地向兒子說：「我已見過呂美霞，我非常滿意。」他見彼得雪沒有再反對的意向，繼續說：「美霞不知道這件事，你也不要告訴她，否則會傷她的自尊心。」

彼得雪楞了一陣說：「謝謝爸爸和呂麗。」

「那麽我們下去吧，時間快到了」

雪保元下到二樓，馬上打電話給呂麗，十分鐘後，門外的炮仗响起來，喜車到達門口，彼得雪若無其事地迎到門口，呂美霞由呂麗扶着步入禮堂。（完）

期望

仲遞

鄭天華先生：

可否您回道僑胞們的期望？自去年您落選，千萬僑胞 您失意。可幸今年您再有機會東山復起，使僑胞們一致擁護您；但是有少數人間中向您抨擊，因爲他的飯碗經已打崩所致。

期望您大人有大量，將此事一筆加以寬恕。

期望您今後多與各僑團合作，期望您爲僑胞多做福利，

期望您在四月八日獲勝，好比振華發樂社爲您奏出凱旋之歌，達到擁護您的人們之期望。

成語淺解

「家無儋石」：家中一些積儲都沒有。（漢書）家產不滿十金，室無儋石之儲。

「家給人足」：地方富庶，人人都有餘財。（漢書）天下家給人足，頌聲並作。

「家貧親老」：家裏窮，父母年老。（家語）家貧親老，不擇祿山而仕。

「家道中落」：家產沒有從前多了。（南史）家道壁立。

「家喻戶曉」：把事情傳告，使家家戶戶都知道。（宣和書譜）豈家至而戶曉也哉？

「家賊難防」：內部的小人難以防範。（宋史）呂氏號爲家賊。

「安富尊榮」：安享富貴。（孟子）其君用之，則安富尊榮。

民國五十二年 砵亞板汝民治黨職員

主任委員 雷民盼 林社康
執行委員 雷民盼 林社康 鄭程萬 吳英集 雷社炳 黃禮定 謝栢樟 李燊九 吳松 周瑞燿 曾康傳
監察委員
候補執委
候補監察
財政 馮千財 雷社炳
文書 王樹春 馮浪帆
外交 李顯達 關裕添
核數 馮毓銓 許培
宣傳 駱社沛 莫宇
慈善 徐錦宏 馮瑞積
庶務 袁一山 馬焯球
評議 全体黨員

中華民國五十二年 雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 梁啓新
正議長 簡國安 副 伍澤濂
正書記 吳一平 副 呂定國
正財政 趙榮義 副 林文振
正監督 余喜 副 林福侃 黃敦灼
正外交 李柒 副 林伯勝 雷紹賓
慈善 關邦健 陳文彬
核數 黃啓琅 李林富
催收 林進傑 余隨時
參事 銅德予 陳文彬 匡鏡棠
王華進 簡建平 廖造喜
宣傳 林洪公 徐子樂 蔣安翹
吳照光 宋甘泉 黃奕志
幹事 呂禮庭 呂頌韶 林柒
岑兆英 黃聖提 黃鴻新
調查 楊子順 鄭謙暢 鄭新福
鄭光益 梅拱學 李華英
評議員 全體男女社員

黃炳超
BING C. WONG
加拿大中西文會計
及稅務報入息
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1432
誤不期依 務服門上月

廣萬生雜貨
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

改新門市
營業啓事
查本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿效西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客選擇且增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求尚祈不吝光臨指導爲禱
廣萬生謹啓

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・書樂器具及各種行李出賣・價錢相宜・
現值當有經驗華青年・在本公司修整鐘錶部服務）工作優良價錢克己。
當市定街東七十七號卑詩押錶廣告

加拿大雲高
天生堂
雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
特效 興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治 先天不足。發育不全 臨房不興。子嗣絕望 人染四斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種自發。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。 屢代強大。如不實驗。原銀奉回。
娛樂 鴛鴦機 全套十五元。男女合用。能變兩性。
婚嫁 金烏蠅 一服烏蠅成佳偶。不用茶酒不阻挨。壹服 三元 半打十五元
愛情 羊眼劵 羊劵敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明
三年新屋出賣。三個睡房。有大廳，廚房，冲凉房，厠所，全士庫。土庫兩個睡房。有大廳，厠所，冲凉房，廚房，另有自動煖氣壹個。煮飯電爐壹個。車房壹個。取價壹萬式千五百元。上期銀四千元。餘充銀期。如意者與上列地址接洽。

加拿大雲高
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co Ltd
129 Kester Street
Vancouver 4, B. C
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

雲埠
新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
重慶飯館。享譽雲城。裝修雅麗。廂位寬宏。鄉廚妙製。味擅侯鯖。大宴小酌。物美價平。肯來光顧。倒履歡迎。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文寫改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。